1

**SOÁ 341**

KINH THAÙNH THIEÄN TRUÏ YÙ THIEÂN TÖÛ SÔÛ VAÁN

*Haùn dòch: Ñôøi Nguyeân Nguïy, Tam taïng Tyø Muïc Trí*

*Tieân vaø Baùt Nhaõ Löu Chi.*

**QUYEÅN THÖÔÏNG**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Theá Toân ôû taïi nuùi Kyø-xaø-quaät thuoäc thaønh Vöông-xaù, cuøng vôùi chuùng Ñaïi Tyø-kheo saùu vaïn hai ngaøn vò, ñeàu laø nhöõng vò ñöôïc nhieàu trí giaû bieát ñeán, heát thaûy laø baäc Ñaïi A-la-haùn. Chö Ñaïi Boà-taùt goàm boán vaïn hai ngaøn vò, hieäu laø: Boà-taùt Vaên Thuø Sö Lôïi, Boà-taùt Sö Töû Traøng, Boà-taùt Di Laëc, Boà-taùt Quaùn Theá Töï Taïi, Boà-taùt Ñaéc Ñaïi Theá, Boà-taùt Bieän Tuï, Boà-taùt Trì Ñòa, Boà-taùt Di Laâu Sôn, Boà-taùt Di Laâu Traøng, Boà-taùt Baát Ñoäng Dao, Boà-taùt Thieän Tö Nghóa, Boà-taùt Thieän Tö Duy, Boà-taùt Duõng Maõnh YÙ, Boà-taùt Tueä Taâm, Boà-taùt Thieän Taâm, Boà-taùt Ma Ni Tuï, Boà-taùt Sôn Töôùng Kích Vöông, Boà-taùt Baûo Thuû, Boà-taùt Baûo YÙ, Boà-taùt Baûo AÁn Thuû, Boà-taùt Thöôøng Thö Thuû, Boà-taùt Thöôøng Suùc Thuû, Boà-taùt Thöôøng Tinh Taán, Boà-taùt Ñoä Chuùng Sinh, Boà-taùt Taêng Thöôïng Tinh Taán, Boà-taùt Nhö Thuyeát Naêng Haønh, Boà-taùt Tinh Taán Nguyeän, Boà-taùt Thuû Ñaêng, Boà-taùt Ñaúng Taâm, Boà-taùt Xaû Toäi, Boà-taùt Tröø Chö Bi AÙm, Boà-taùt Löïc Baát Hoaïi, Boà-taùt Nhaät Taïng, Boà-taùt Kim Cang Du Boä, Boà-taùt Voâ Bieân Du Boä, Boà-taùt Voâ Löôïng Du Boä, Boà-taùt Baát Ñoäng Tuùc Du Boä, Boà-taùt Hö Khoâng Khoá, Boà-taùt Thöôïng YÙ, Boà-taùt Thaéng YÙ, Boà-taùt Taêng

Thöôïng YÙ, Boà-taùt Caùt Haønh, Boà-taùt Trì Ñòa Truï, Boà-taùt Nguyeät Quang, Boà-taùt Nguyeät Traøng, Boà-taùt Quang Traøng, Boà-taùt Quang Ñöùc, Boà-taùt Du Boä Ñaùo Minh, Boà-taùt Sö Töû Du Boä Loâi AÂm, Boà-taùt Voâ Ngaïi Bieän, Boà-taùt Töông Öng Bieän, Boà-taùt Tieäp Taät Bieän, Boà-taùt Toái Thaéng, Boà-taùt Teá Nhaät Nguyeät Quang, Boà-taùt Voâ Phan Duyeân, Boà-taùt Voâ Tyû, Boà-taùt Caên Thöôøng Hyû Tieáu, Boà-taùt Chöôùng Nhaát Thieát Toäi, Boà-taùt Xaû Nöõ Söùc, Boà-taùt Ma Ni Na, Boà-taùt Quang Minh, Boà-taùt Tònh Maõn, Boà-taùt Ñaéc Ñaïi, Boà-taùt Taäp Quang Vöông, Boà-taùt Thaâm Hoáng… Boán vaïn hai ngaøn vò Ñaïi Boà-taùt nhö theá ñeàu laø nhöõng baäc thöôïng thuû ñaõ hoäi ñuû.

Laïi coù Töù Ñaïi Thaàn Vöông, Thieân Ñeá thích Vöông, chuû theá giôùi Ta-baø Ñaïi Phaïm Thieân Vöông, nhöõng vò thöôïng thuû nhö vaäy goàm saùu vaïn vò Thieân töû. Laïi coù baûy vaïn ba ngaøn Thieân töû nhö Thieân töû Thieän Truï YÙ, Thieân töû Thieän Tòch, Thieân töû Ma-heâ-thuû-la laøm thöôïng thuû. Nhöõng vò aáy ñeàu öa thích tu haønh ñaïo Boà-taùt.

Laïi coù hai vaïn A-tu-la vöông, A-tu-la vöông La-haàu, A-tu-la vöông Di-laâu, ñeàu laø nhöõng vò thöôïng thuû cuõng öa thích tu haønh ñaïo Boà-taùt.

Laïi coù saùu vaïn Long vöông: Long vöông Baát Khoå Naõo, Long vöông Nguyeät, Long vöông Ñaéc-xoa-ca, ñeàu laø nhöõng vò thöôïng thuû cuõng öa thích tu haønh ñaïo Boà-taùt.

Nhö theá, coù voâ löôïng traêm ngaøn caùc ñaïi chuùng Thieân, Long, Daï-xoa, Caøn-thaùt-baø, A-tu-la, Khaån-na-la, Ma-haàu-la-giaø, nhaân cuøng phi nhaân ñeán döï hoäi. Voâ soá Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø- di ñeàu vaân taäp ñoâng ñuû.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân thuyeát phaùp, voâ löôïng traêm ngaøn quyeán thuoäc ñang cung kính, toân troïng vaây quanh.

Khi aáy, Ñoàng töû Vaên-thuø-sö-lôïi ôû truù xöù mình, ngoài an toïa thieàn quaùn, nhaäp Tam-muoäi, chaùnh nieäm quaùn saùt. Chaùnh nieäm quan saùt xong thì ra khoûi Tam-muoäi, ra khoûi Tam-muoäi roài nhaäp Tam- muoäi, do dieäu löïc cuûa Tam-muoäi aáy laøm voâ löôïng, Haèng haø sa soá a- taêng-kyø khoâng theå nghó baøn, khoâng theå tính keå coõi Phaät trong möôøi phöông ñeàu chaán ñoäng ñuû saùu caùch. Ñoàng töû Vaên-thuø-sö-lôïi ra khoûi Tam-muoäi, khôûi taâm tö duy ñuùng phaùp nhö vaày: “Phaät xuaát hieän nôi

3

theá gian laø khoù, ñöôïc thaân ngöôøi laø khoù nhö hoa Öu-ñaøm thaät khoù thaáy. Cuõng nhö vaäy, Ñöùc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Bieán Tri xuaát theá thaät khoù, gaëp ñöôïc thaân ngöôøi cuõng thaät khoù, neáu khoâng thuyeát giaûng chaùnh phaùp thì khoâng theå ñoaïn heát bao thöù khoå nôi sinh töû. Chaùnh phaùp cuûa chö Phaät thì voâ cuøng saâu xa khoù hieåu, neáu khoâng coù Phaät thì laøm sao nghe phaùp, neáu khoâng nghe phaùp thì khoâng theå ñoaïn tröø heát khoå cuûa chuùng sinh. Neáu ta ñeán choã Ñöùc Nhö Lai thöa hoûi ñuùng nhö phaùp, sau ñoù chaéc chaén seõ khieán cho chuùng sinh phaùt khôûi thieän caên, chaéc chaén giuùp cho ngöôøi tu Boà-taùt thöøa haønh trì vieân maõn phaùp Phaät khoâng theå nghó baøn. Do chuùng sinh nôi theá giôùi Ta-baø naøy raát nhieàu tham duïc, saân haän, si meâ, xa lìa phaùp thieän, taäp nhieãm phaùp aùc, ngu toái aùm ñoän, khoâng coù taâm thöông xoùt, neân khoâng coù Phaät, Phaùp Taêng. Laøm sao khieán cho chuùng sinh coù ñöôïc Tueä nhaõn thanh tònh?

Ñoàng töû Vaên-thuø-sö-lôïi laïi suy nghó: “Ta neân trieäu taäp voâ löôïng traêm ngaøn chuùng Boà-taùt cuøng ñeán nôi naøy ñeå laõnh hoäi giaùo phaùp cuûa Ñöùc Nhö Lai, duøng thaân chöùng bieát phaùp nhaãn thaâm dieäu”.

Ñoàng töû Vaên-thuø-sö-lôïi suy nghó xong, lieàn nhaäp Tam-muoäi Phoå Quang Ly Caáu Trang Nghieâm. Nhaäp Tam-muoäi roài, beøn phoùng ra aùnh saùng lôùn soi chieáu suoát ñeán voâ löôïng, voâ bieân Haèng haø sa soá a-taêng-kyø khoâng theå nghó baøn, khoâng theå tính keå caùc coõi Phaät trong möôøi phöông. Töùc thì, voâ löôïng, voâ bieân Haèng sa soá a-taêng-kyø khoâng theå nghó baøn, khoâng theå tính keå caùc coõi Phaät trong möôøi phöông ñeàu hieän aùnh saùng röïc rôõ. AÙnh saùng aáy toûa chieáu khaép möôøi phöông theá giôùi, nhöõng haàm hoá, khe suoái, goø noång, röøng caây, taát caû nhöõng choán u aùm trong caùc nuùi non nhö nuùi Chöôùc-ca-baø-la, nuùi Muïc-chaân-laân- ñaø, nuùi Tuyeát, nuùi Di-laâu, nuùi Ma-ha Di-laâu, ñeàu ñöôïc aùnh saùng naøy chieáu soi khoâng bò ngaên ngaïi.

Baáy giôø, nôi voâ löôïng, voâ bieân Haèng haø sa soá a-taêng-kyø khoâng theå nghó baøn, khoâng theå tính keå caùc coõi Phaät trong möôøi phöông, ñeàu coù chö Phaät, Theá Toân ñang thuyeát phaùp. Thò giaû cuûa moãi Ñöùc Phaät kia troâng thaáy aùnh saùng aáy lieàn hoûi Ñöùc Phaät cuûa mình:

–Baïch Theá Toân! Do nhaân gì, duyeân gì maø aùnh saùng lôùn xuaát hieän ôû theá giôùi naøy, chöa töøng nghe thaáy bao giôø. AÙnh saùng aáy raát

ñaùng öa thích. Baïch Theá Toân! Chuùng con gaëp aùnh saùng aáy thì taâm ñöôïc thanh tònh, thaân löïc taêng tröôûng, caùc thöù tham duïc, saân haän, ngu si khoâng xaâm nhieãm chuùng sinh. Vaäy do oai löïc maàu nhieäm cuûa baäc naøo, baûo taïng cuûa vò naøo ñaõ phoùng ra aùnh saùng thanh tònh aáy?

Hoûi nhö theá xong, nhöng caùc Ñöùc Theá Toân aáy ñeàu im laëng khoâng ñaùp. Caùc coõi nöôùc cuûa chö Phaät trong möôøi phöông, caùc thöù aâm thanh cuûa caùc haøng trôøi, roàng, Daï-xoa, A-tu-la, Ca-laâu-la, Caøn- thaùt-baø, nhaân, phi nhaân, suùc sinh, heát thaûy aâm thanh cuûa caùc chuùng aáy ñeàu döùt baët. Tieáng gioù, tieáng nöôùc, tieáng ñaïi haûi trieàu, tieáng ca vònh v.v... do oai löïc cuûa Phaät neân ñeàu ngöng haún, ñeàu im laëng, taát caû ñeàu vaéng laëng tuyeät ñoái.

Thò giaû cuûa moãi Ñöùc Phaät kia ñeàu thöa hoûi laàn thöù hai, laàn thöù ba vôùi Ñöùc Phaät cuûa mình:

–Baïch Theá Toân! Do nhaân gì, duyeân gì maø coù aùnh saùng naøy? Cuùi xin Theá Toân noùi roõ vieäc aáy, neáu Nhö Lai noùi roõ vieäc aáy thì ñem laïi lôïi ích cho heát thaûy chuùng sinh, taát caû ñeàu ñöôïc an oån, lôïi laïc, cuõng khieán cho nhöõng chuùng sinh khaùc ñöôïc nhieàu lôïi laïc, haøng trôøi, ngöôøi ñöôïc an vui. Vaäy oai löïc cuûa ai ñaõ phoùng ra aùnh saùng naøy, chieáu khaép caùc coõi nöôùc cuûa chö Phaät?

Khi aáy, chö Phaät Theá Toân nôi voâ löôïng, voâ bieân Haèng haø sa soá a-taêng-kyø, khoâng theå nghó baøn, khoâng theå tính keå theá giôùi cuûa chö Phaät trong möôøi phöông, ñeàu ñoàng moät aâm thanh, ñoàng moät lôøi noùi, ñoàng moät phaùp, vì caùc thò giaû thuyeát phaùp. Taát caû caùc thò giaû ñeàu bieát chö Nhö Lai ñang thyeát phaùp. AÂm thanh cuûa caùc Phaät kia phaùt ra, vang ñeán khaép heát thaûy caùc coõi nöôùc cuûa chö Phaät, chö Thieân, ngöôøi nôi caùc choã aáy, ñoàng troãi leân traêm ngaøn kyõ nhaïc, trong aâm nhaïc ñoù phaùt ra lôøi noùi voâ thöôøng, khoå, voâ ngaõ v.v... vaø cöù nhö vaäy hoøa hôïp ñoàng phaùt ra voâ soá tieáng nhö: tieáng khoâng, tieáng voâ töôùng, tieáng voâ nguyeän, tieáng voâ nhieãm, tieáng giaûi thoaùt, tieáng phaùp taùnh, tieáng chaân nhö, tieáng thaät teá, tieáng boá thí, tieáng trì giôùi, tieáng nhaãn nhuïc, tieáng tinh taán, tieáng thieàn ñònh, tieáng baùt nhaõ, tieáng nhu hoøa, tieáng lôïi ích, tieáng töø, tieáng bi, tieáng hyû, tieáng xaû. Phaùt ra traêm ngaøn tieáng phaùp nhö theá thì coù voâ soá öùc na-do-tha traêm ngaøn chuùng sinh ñaït phaùp Baát thoaùi nôi ñaïo quaû Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc, khoâng rôi vaøo haøng

5

Thanh vaên, Duyeân giaùc, khoâng rôi vaøo ngoâi vò Ñeá thích, Ñaïi Phaïm Thieân vöông, Chuyeån luaân vöông.

Chö Phaät Theá Toân nôi voâ löôïng, voâ bieân, Haèng haø sa soá a-taêng- kyø kieáp, khoâng theå nghó baøn, khoâng theå tính keå, caùc coõi nöôùc cuûa chö Phaät trong möôøi phöông baûo caùc thò giaû:

–Haõy thoâi, thieän nam! OÂng khoâng caàn phaûi hoûi nöõa vì chaúng phaûi laø caûnh giôùi cuûa oâng, chaúng phaûi laø caûnh giôùi cuûa caùc haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc.

Caùc Thanh vaên, Duyeân giaùc neáu nghe Ta noùi thì taâm yù seõ bò loaïn ñoäng. Neáu Ta noùi thì haøng trôøi, ngöôøi ñeàu bò meâ muoäi. Naøy thieän nam! Noùi toùm laïi, coâng ñöùc cuûa aùnh saùng aáy coù theå khieán cho chuùng sinh thaønh töïu cho ñeán voâ löôïng khoâng theå nghó baøn thieän caên, coù theå khieán cho voâ löôïng khoâng theå nghó baøn taát caû ngöôøi tu Boà-taùt thöøa haønh trì ñaày ñuû phaùp trôï ñaïo boá thí, trì giôùi, nhaãn nhuïc, tinh taán, thieàn ñònh, trí tueä. Naøy thieän nam! OÂng neân bieát, neáu traûi qua moät kieáp hoaëc hôn moät kieáp noùi veà coâng ñöùc cuûa aùnh saùng naøy thì khoâng theå cuøng taän. Chö Phaät, Boà-taùt khôûi taâm töø bi ñoái vôùi chuùng sinh neân phoùng ra aùnh saùng naøy laøm cho hoï khaùt ngöôõng muoán nghe. Nay oâng haõy laéng nghe, suy nghó kyõ, Ta seõ vì oâng maø giaûng noùi.

Vò thò giaû thöa:

–Baïch Theá Toân! Con raát muoán nghe. Caùc Ñöùc Theá Toân aáy baûo caùc thò giaû:

–Naøy thieän nam! Coù theá giôùi laø Ta-baø, trong coõi aáy coù Ñöùc Phaät ñang thuyeát phaùp teân laø Thích Ca Maâu Ni Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Bieán Tri, Minh Haïnh Tuùc, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñieàu Ngöï Tröôïng Phu, Thieân Nhaân Sö, Phaät Theá Toân, xuaát hieän ôû ñôøi goàm naêm thöù oâ tröôïc. Chuùng sinh trong coõi aáy khoâng coù taâm cung kính, bò troùi buoäc bôûi tham duïc, saân haän, ngu si, caùc caên aùm ñoän, khoâng coù hoå theïn. Vì nhöõng chuùng sinh trong coõi ñoù, Ñöùc Thích Ca ñaõ tu taäp khoå haïnh ñuùng nhö phaùp, chöùng ñaéc ñaïo quaû Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc vaø vì hoï maø thuyeát phaùp. Naøy thieän nam! Trong coõi Ta-baø cuûa Ñöùc Phaät Thích Ca Maâu Ni Nhö Lai laïi coù Ñaïi Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi, coù uy löïc lôùn, ñaày ñuû dieäu löïc lôùn veà trí tueä, tinh taán, coù theå laøm cho taát caû Boà-taùt ñeàu hoan hyû, laøm hoùa chuû cho caùc Boà-

taùt, laøm ngöôøi daãn ñöôøng cho Boà-taùt vaø giuùp ñôõ chuùng sinh, laø cha cuûa Boà-taùt, laø meï cuûa Boà-taùt, hieåu roõ taát caû vaên nghóa nôi caùc phaùp, trí tueä thoâng suoát, ñaït tueä Ba-la-maät khoâng chöôùng ngaïi, ñaéc nguyeän löïc töï taïi khoâng chöôùng ngaïi, ñaéc Ñaø-la-ni, coâng ñöùc veïn toaøn khoâng theå nghó baøn, ñoái vôùi giaùo phaùp cuûa Ñöùc Nhö Lai Thích Ca Maâu Ni thuyeát giaûng coù theå thöa hoûi roõ raøng, coù theå laøm cho chuùng sinh thaønh töïu thieän caên, khieán cho taát caû ngöôøi tu Boà-taùt thöøa thöïc haønh ñaày ñuû phaùp Phaät khoâng theå nghó baøn.

Naøy thieän nam! Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi vì nhaèm chieâu taäp voâ soá Boà-taùt trong möôøi phöông neân phoùng ra aùnh saùng naøy. Tuøy theo nhaân duyeân cuûa ngöôøi nghe phaùp maø phoùng ra aùnh saùng aáy.

Nhöõng vò thò giaû kia ñeàu hoûi Ñöùc Phaät cuûa mình:

–Baïch Theá Toân! Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi truï nôi Tam-muoäi gì maø phoùng ñöôïc aùnh saùng naøy?

Ñöùc Phaät kia ñaùp:

–Naøy thieän nam! Coù moân Tam-muoäi goïi laø Phoå Quang Ly Caáu Trang Nghieâm, Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi truï nôi Tam-muoäi aáy neân phoùng ra aùnh saùng nhö theá.

Nhöõng vò thò giaû ñeàu thöa:

–Khoâng theå nhö vaäy, baïch Theá Toân! AÙnh saùng aáy leõ naøo khoâng phaûi laø cuûa Ñöùc Phaät kia phoùng ra hay sao? Trong laønh nhö vaäy, vi dieäu nhö vaäy, laøm cho thaân taâm chuùng con vui veû.

Ñöùc Phaät daïy:

–Khoâng phaûi nhö theá, naøy thieän nam! Phaùp thöôøng cuûa Boà-taùt laø cuøng thuyeát giaûng veà phaùp moân daãn daïy giaùo hoùa cuûa Boà-taùt.

Baáy giôø, voâ löôïng, voâ bieân, Haèng haø sa soá a-taêng-kyø khoâng theå nghó baøn, khoâng theå tính keå caùc coõi nöôùc cuûa chö Phaät trong möôøi phöông, chö Boà-taùt nôi moãi moãi theá giôùi ôû voâ löôïng, voâ bieân haèng haø sa soá a-taêng-kyø khoâng theå nghó baøn, caùc coõi nöôùc aáy cuûa chö Phaät ñeàu thaáy aùnh saùng naøy, vaø cuøng ñi ñeán choã Ñöùc Phaät cuûa mình, cuùi ñaàu ñaûnh leã saùt chaân Phaät, thöa:

–Baïch Theá Toân! AÙnh saùng naøy vôùi voâ löôïng coâng ñöùc nhö theá vaäy chuùng töø ñaâu ñeán vaø do ai phoùng ra?

7

Ñöùc Phaät kia ñaùp:

–Naøy caùc thieän nam! Coù theá giôùi teân Ta-baø, Ñöùc Phaät ôû ñoù hieäu laø Thích Ca Maâu Ni, Nhö Lai, ÖÙng Chaùnh Bieán Tri ñang thuyeát phaùp thanh tònh cho chö Boà-taùt. Nôi coõi nöôùc ñoù laïi coù Ñaïi Boà-taùt teân Vaên-thuø-sö-lôïi, vì nhaèm chieâu taäp chö Boà-taùt trong möôøi phöông neân phoùng ra aùnh saùng naøy.

Ñöùc Phaät noùi roõ nhö vaäy roài, chö Ñaïi Boà-taùt kia ñeàu thöa:

–Baïch Theá Toân! Nay chuùng con muoán ñeán theá giôùi Ta-baø phuïng kieán Ñöùc Thích Ca Maâu Ni, Nhö Lai, ÖÙng Chaùnh Bieán Tri, muoán cuùng döôøng, leã baùi, thaân caän, thöa hoûi Ñöùc Phaät kia vaø yeát kieán Ñoàng töû Vaên-thuø-sö-lôïi cuøng chö Ñaïi Boà-taùt khaùc.

Ñöùc Phaät daïy:

–Haõy ñi ñi. Giôø laø thôøi gian thích hôïp.

Luùc aáy, nôi voâ löôïng, voâ bieân Haèng haø sa soá a-taêng-kyø, khoâng theå tính keå, khoâng theå nghó baøn, caùc theá giôùi trong möôøi phöông coù voâ soá traêm ngaøn Ñaïi Boà-taùt ñeàu ñaûnh leã saùt chaân Phaät, roài boãng nhieân bieán maát khoûi theá giôùi aáy, nhö thôøi gian traùng só co duoãi caùnh tay, chæ trong moät saùt-na, moät la-baø, moät ma-haàu-ña, chö vò ñeàu ñeán theá giôùi Ta-baø vaø cuøng tôùi choã Ñöùc Theá Toân Thích Ca Maâu Ni Nhö Lai. Luùc naøy, trôøi möa boät höông Man-lôïi, möa höông xoa, möa voâ soá hoa, nhö: hoa Öu-baùt-la, hoa Baùt-ñaàu-ma, hoa Caâu-vaät-ñaàu, hoa Phaân-ñaø-lôïi, hoa A-ñeà-muïc-ña-giaø, hoa Chieâm-baëc, hoa Ba-traù-la, hoa Ñaøn-ni-sö-ca-leâ-ca, hoa Tu-ma-na, hoa Baø-lôïi-sö, hoa Maïn-ñaø- la, hoa Ba-löu-sa, hoa Ma-ha-ba-löu-sa, hoa Chieân-ñaø-la, hoa Ma-ha- chieân-ñaø-la v.v... trôøi tuoân möa voâ löôïng hoa thôm, trôøi tuoân möa voâ löôïng höông thôm. Trôøi möa voâ löôïng hoa thôm, höông thôm nhö theá roài, chö Ñaïi Boà-taùt ñeán choã Ñöùc Phaät Thích Ca Maâu Ni Nhö Lai ñeå döï hoäi cuøng taùn thaùn coâng ñöùc cuûa Nhö Lai, aâm thanh taùn thaùn vang khaép Tam thieân ñaïi thieân theá giôùi. Taùn thaùn nhö theá xong, vôùi caùc phaùp khaùc nhau, chö Ñaïi Boà-taùt kia, do naêng löïc töø oai ñöùc khieán cho caùc ñieàu khoå naõo trong voâ soá coõi ñòa nguïc, suùc sinh, ngaï quûy ôû theá giôùi naøy ñeàu ngöng döùt, khoâng coøn moät chuùng sinh naøo bò khoå naõo vì tham duïc, cuõng khoâng bò khoå naõo vì saân si, khoâng coù ganh gheùt, khoâng coù giaû doái, khoâng dua nònh, khoâng kieâu maïn, khoâng töï thò,

khoâng giaän döõ, cuõng khoâng bò böùc baùch. Taát caû chuùng sinh ñeàu höôùng veà nhau baèng taâm töø bi vaø hoøa thuaän, thöông meán nhau.

Traêm ngaøn öùc na-do-tha chuùng Boà-taùt aáy ñeàu ñeán choã Ñöùc Phaät Thích Ca Maâu Ni Nhö Lai, cuùi ñaàu ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi. Coù vò ñi nhieãu beân phaûi Nhö Lai moät voøng, coù vò ñi nhieãu hai voøng, coù vò ñi nhieãu ba voøng, coù vò ñi nhieãu nhieàu voøng. Nhieãu quanh choã Nhö Lai xong beøn vuït bay leân khoâng trung, caùch ñaát khoâng xa baèng moät caây Ña-la, boãng nhieân bieán maát, taát caû ñeàu vaøo Tam-muoäi AÅn Nhaát Thieát Thaân Boà Taùt. Vaøo Tam-muoäi aáy roài heát thaûy theo choã öa thích nôi taâm maø hieän ra hoa sen töôi vôùi nhieàu maøu saéc, coù voâ löôïng traêm ngaøn caùnh. Chö Boà-taùt ngoài kieát giaø treân ñaøi hoa, thaân baát ñoäng.

Baáy giôø, Tröôûng laõo Ma-ha Ca-dieáp thaáy caùc phaùp thaàn thoâng hy höõu, chöa töøng coù aáy, laïi thaáy trôøi tuoân möa hoa, höông, laïi nghe traêm ngaøn thöù aâm nhaïc, cuøng thaáy aùnh saùng lôùn toûa chieáu khaép, laïi thaáy voâ soá caùc thöù hoa rôi ñaày khaép boán coõi thieân haï, nôi theá giôùi naøy ngaäp quaù ñaàu goái. Roài thaáy nôi phaùp hoäi cuûa Phaät: chuùng Thieân, Long, Daï-xoa, Caøn-thaùt-baø, A-tu-la, Khaån-na-la, Ma-haàu-la-giaø, nhaân, phi nhaân, boán chuùng ñeä töû: Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø-di, taát caû ñeàu coù thaân maøu vaøng roøng.

Tröôûng laõo Ma-ha Ca-dieáp beøn töø toøa ñöùng daäy, söûa y, baøy vai phaûi, goái beân phaûi chaám ñaát thaâu giöõ thaân, chaép tay höôùng veà Ñöùc Phaät, noùi keä:

*Hoan hyû thöôøng an vui Ñaáng thanh tònh thuyeát phaùp Ñuû möôøi löïc duõng maõnh Coâng ñöùc coù traêm ngaøn.*

*Khaép caû trong trôøi ngöôøi Ñeàu khoâng theå saùnh kòp Cuõng khoâng theå suy löôøng Ñaáng ñoaïn taän yù aùc.*

*Traûi qua voâ soá kieáp Tu taäp boá thí, giôùi Giöõ giôùi raát hoaøn haûo*

9

*Baäc Thieän Theä voâ sö. Löïc, löïc nhaãn, löïc thieän Laïi coù löïc möôøi löïc*

*Voâ taâm laøm coâng ñöùc Xin döùt löôùi nghi con. Thaáy chuùng sinh khoå naõo Traêm kieáp tu khoå haïnh Taâm khoâng heà moûi meät Ñeàu khieán ñöôïc an vui.*

*Boû ngoâi nöôùc, vôï con Ñaàu, maét boá thí heát Taâm vui veû ban cho Xin döùt löôùi nghi loøng. Theá Toân ñaõ xaû boû*

*Voi ngöïa vaø xe coä*

*Y phuïc cuøng caùc thöù Voâ soá kieáp xaû boû.*

*AÊn, uoáng, nhaø, caùc vaät Cho heát Maâu-ni-na*

*Boá thí thöôøng vui veû*

*Neân thaønh baäc Thieän Theä. Khi caét cho thaân theå Nhaãn, vui, khoâng saân haän Ñaùp tuøy ngöôøi hoûi phaùp Kheùo noùi nhaãn, thieän, löïc. Tu haønh nôi phaùp khoâng Kheùo suy nghó tònh thí Coâng ñöùc ñöôïc vieân maõn Con hoûi phaùp thanh tònh. Tham, saân, si ñeàu dieät Thaáy chuùng sinh khoå naõo Bò tham, saân, si, che*

*Ngaõ töôûng töï troùi buoäc.*

*Taâm töø thöông chuùng sinh Traêm kieáp tu ñaéc ñaïo Khai ngoä loaøi höõu tình*

*Vì theá con quy y.*

*Do trí tueä taêng tröôûng Ñaáng thöïc haønh haïnh thieän Luoân vì caùc chuùng sinh*

*Thuyeát phaùp khoâng, khieán vui. Nhaân haønh ñoäng ngay thaúng Thaønh Thieän Theä, Theá Toân Thieàn thanh tònh cuûa Phaät*

*Xin döùt löôùi nghi con. Tu haønh thí, giôùi, nhaãn Tinh taán thaûy hoaøn bò Ñònh, tueä ñeàu ñaày ñuû Luoân vui, tu taâm töø.*

*Coâng ñöùc khoâng ai baèng Nhö bieån khoâng nghó baøn Nhö nöôùc bieån voâ taän*

*Vì theá con quy y.*

*Thuôû xöa Ñöùc Theá Toân Coù chim ñeán nöông töïa Töï caét thòt thaân mình*

*Mieáng mieáng caân cho baèng. Töï ngoài treân baøn caân*

*Môùi naëng baèng thòt chim Roài boá thí bình ñaúng Taâm töø thaät cao caû*

*Xin döùt löôùi nghi con. Thaùi sôn coù theå chuyeån Hö khoâng coù theå löôøng Phöôùc ñöùc cuûa chö Thieân Cuõng coù ngaøy cuøng taän.*

11

thöa:

*Nöôùc bieån coù theå caïn Cung Tu-la coøn ñoå Nhaät, nguyeät coù theå rôi*

*Nhöng lôøi Phaät khoâng khaùc.*

Tröôûng laõo Ma-ha Ca-dieáp duøng keä taùn thaùn Nhö Lai xong thì

–Baïch Theá Toân! Nhaân duyeân gì maø coù aùnh saùng lôùn, maøu saéc

vi dieäu chieáu soi khaép theá giôùi nhö vaày, xöa chöa töøng coù, maø nay thaáy ñöôïc ñieàm toát ñeïp nhö vaäy?

Ñöùc Phaät baûo Toân giaû Ñaïi Ca-dieáp:

–Thoâi, thoâi, naøy Ca-dieáp! Nay oâng taïi sao cho neâu veà vieäc nhö vaäy. Ñöøng hoûi nhöõng vieäc nhö theá. Vieäc naøy chaúng phaûi laø choã taát caû haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc coù theå ño löôøng tính ñöôïc. Heát thaûy haøng trôøi, ngöôøi nghe seõ rôi vaøo choã meâ muoäi vì ñaáy chæ laø choã nhaän bieát cuûa chö Phaät Nhö Lai.

Toân giaû Ñaïi Ca-dieáp thöa Phaät:

–Baïch Theá Toân! Nhö Lai neáu thuyeát giaûng taát coù nhieàu lôïi ích, ñem laïi an laïc cho nhieàu chuùng sinh.

Ñöùc Phaät baûo Toân giaû Ñaïi Ca-dieáp:

–OÂng nay laéng nghe, suy nghó kyõ, Nhö Lai seõ vì oâng thuyeát giaûng roõ.

Ñaïi Ca-dieáp thöa:

–Hay thay! Baïch Theá Toân! Con raát muoán nghe. Ñöùc Phaät daïy Toân giaû Ca-dieáp:

–Ñoàng töû Vaên-thuø-sö-lôïi nhaäp Tam-muoäi Phoå Quang Ly Caáu Trang Nghieâm, do dieäu löïc cuûa löïc Tam-muoäi aáy neân phoùng ra aùnh saùng naøy, chieáu khaép voâ löôïng, voâ bieân Haèng haø sa soá a-taêng-kyø, khoâng theå nghó baøn, khoâng theå tính keå caùc coõi Phaät trong möôøi phöông, ñeå trieäu taäp haøng traêm ngaøn Boà-taùt nôi voâ löôïng, voâ bieân öùc na-do-tha khoâng theå tính keå, khoâng theå nghó baøn caùc coõi nöôùc kia vaân taäp ñeán theá giôùi Ta-baø. Nay chö Boà-taùt aáy ñeàu ñeán ñoâng ñuû cung kính ñaûnh leã saùt chaân Nhö Lai, nhieãu quanh beân phaûi ba voøng roài an toïa nôi toøa sen treân hö khoâng caùch maët ñaát khoâng xa, chæ baèng moät

caây Ña-la.

Toân giaû Ma-ha Ca-dieáp thöa Phaät:

–Baïch Theá Toân! Do löïc töø oai thaàn cuûa chö Boà-taùt kia ñaõ khieán cho trôøi tuoân möa hoa, möa höông, möa höông boät v.v… vaø traêm ngaøn thöù aâm nhaïc phaùt ra nhöõng aâm thanh vi dieäu nhö vaäy.

Ñöùc Phaät baûo:

–Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! Naøy Ca-dieáp! Dieäu löïc töø oai thaàn cuûa chö Boà-taùt kia laø nhö theá, ñaõ laøm trôøi tuoân möa hoa, möa höông, möa höông boät v.v... vaø traêm ngaøn thöù aâm nhaïc vang leân voâ soá aâm thanh vi dieäu.

Ñaïi Ca-dieáp thöa:

–Khoâng theå nghó nhö vaäy, baïch Theá Toân! Nôi naøo coù theå thaáy ñöôïc chö Boà-taùt kia?

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy Ca-dieáp! Vieäc aáy haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc khoâng theå thaáy ñöôïc? Vì sao? Naøy Ca-dieáp! Caûnh giôùi cuûa Boà-taùt laø nôi choán coù ñaïi bi, nôi choán coù ñaïi töø, nôi choán coù lôïi ích, nôi choán coù tu haønh, boá thí, trì giôùi, nhaãn nhuïc, tinh taán, thieàn ñònh, trí tueä. Caûnh giôùi cuûa Boà-taùt thì haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc khoâng theå tin hieåu haønh trì. Toân giaû Ca-dieáp neân bieát! Taát caû chö Boà-taùt kia ñeàu nhaäp Tam-muoäi AÅn Nhaát Thieát Thaân Boà Taùt. Haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc khoâng theå thaáy, chæ coù Nhö Lai môùi thaáy.

Nhö vaäy, naøy Ca-dieáp! Boà-taùt naøo truï ñòa naøy thì môùi coù theå thaáy ñöôïc. Boà-taùt truï ñòa haõy coøn khoâng theå thaáy, chæ nhôø vaøo loøng tin ñeå tu haønh huoáng chi laø haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc laøm sao thaáy ñöôïc.

Tröôûng laõo Ma-ha Ca-dieáp thöa:

–Baïch Theá Toân! Boà-taùt tu haønh thaønh töïu bao nhieâu phaùp, coù nhöõng thieän caên nhö theá naøo, thaønh töïu caùc coâng ñöùc gì coù theå nhaäp Tam-muoäi aån taát caû thaân cuûa Boà-taùt?

Ñöùc Phaät daïy Ca-dieáp:

–Chö Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu ñaày ñuû möôøi phaùp neân coù theå nhaäp vaøo Tam-muoäi aån taát caû thaân cuûa Boà-taùt. Möôøi phaùp ñoù laø:

13

Tín haïnh kieân coá.

Taâm ñaïi bi luoân vieân maõn khoâng heà lìa boû taát caû chuùng sinh. Döùt tröø heát thaûy moïi raøng buoäc.

Thoï trì phaùp Phaät nhöng khoâng chaáp tröôùc.

Khoâng thoï nhaän trí tueä cuûa haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc.

Taát caû nhöõng gì thuoäc sôû höõu ñeàu xaû boû keå caû thaân maïng, huoáng chi laø nhöõng vaät khaùc.

Thöïc haønh voâ soá vieäc laøm höõu vi nhöng taâm khoâng chaáp vaøo caùc vieäc laøm aáy.

Haønh trì ñaày ñuû voâ soá haïnh Ba-la-maät veà boá thí, trì giôùi, nhaãn nhuïc, tinh taán, thieàn ñònh, trí tueä, nhöng khoâng phaân bieät.

Khôûi taâm khoâng phaân bieät ñoái vôùi taát caû chuùng sinh, ñöa hoï vaøo vôùi phaùp Phaät höôùng ñeán Boà-ñeà.

Khoâng chaáp nôi chuùng sinh, khoâng chaáp vaøo Boà-ñeà.

Ca-dieáp neân bieát! Chö Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu ñaày ñuû möôøi phaùp nhö theá neân coù theå nhaäp vaøo Tam-muoäi aån taát caû thaân cuûa Boà-taùt.

Tröôûng laõo Ma-ha Ca-dieáp thöa:

–Baïch Theá Toân! Lôøi cuûa Theá Toân daïy thaät laø vi dieäu, chính Nhö Lai môùi coù khaû naêng giaûng noùi nhö vaäy. Haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc khoâng töøng chuyeân taâm phaùt khôûi yù nguyeän nhö vaäy: Ta khieán cho taát caû chuùng sinh ñeàu coù theå chöùng ñaéc A-la-haùn. Haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc khoâng theå khôûi taâm ñeå ñöa hoï vaøo trong phaùp La-haùn, huoáng nöõa laø phaùp Phaät.

Ñöùc Phaät baûo:

–Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! Naøy Ca-dieáp! Haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc khoâng theå nhaäp Tam-muoäi aån taát caû thaân cuûa Boà-taùt. Teân Tam- muoäi aáy haõy coøn khoâng bieát ñeán, huoáng nöõa laø coù theå bieát ñeå chöùng ñaéc, laøm sao hoäi nhaäp ñöôïc? Neáu coù theå hoäi nhaäp thì thaät laø phi lyù.

Tröôûng laõo Ma-ha Ca-dieáp thöa Phaät:

–Baïch Theá Toân! Nay con muoán ñöôïc dieän kieán chö Boà-taùt kia?

Vì sao? Vì Boà-taùt nhö phaùp khoù coù theå dieän kieán ñöôïc.

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy Ca-dieáp! Toân giaû haõy tìm Ñoàng töû Vaên-thuø-sö-lôïi thì seõ

ñöôïc dieän kieán. Chö Boà-taùt kia khi ra khoûi Tam-muoäi, oâng seõ ñöôïc dieän kieán ngay.

Laïi nöõa, naøy Ca-dieáp! OÂng ñaõ ñaït ñöôïc taát caû Tam-muoäi, neân thaâu giöõ Tam-muoäi ñeå tìm caàu xem chö Boà-taùt kia chuyeân taâm tu haønh phaùp gì.

Tröôûng laõo Ma-ha Ca-dieáp nghe Ñöùc Theá Toân noùi xong nhö theá, nhôø thaàn löïc cuûa chö Phaät vaø thaàn löïc cuûa chính mình, neân lieàn nhaäp vaøo hai vaïn caùc moân Tam-muoäi, nhaäp roài laïi xuaát, hy voïng ñöôïc thaáy caùc vò Boà-taùt kia ñang chuyeân taâm tu haønh phaùp gì, nhöng khoâng theå nhaän bieát ñöôïc. Chaúng phaûi vì caùc vò Boà-taùt kia hoaëc ñeán, hoaëc ñi neân khoâng theå bieát, hoaëc chaúng phaûi truï moät choã, hoaëc nöông vaøo nôi naøo, hoaëc laøm vieäc gì, hoaëc noùi ñieàu gì. Taát caû ñeàu khoâng thaáy, taát caû ñeàu khoâng bieát.

Tröôûng laõo Ma-ha Ca-dieáp thöa Phaät:

–Baïch Theá Toân! Thaät laø hy höõu, thöa Theá Toân! Laï thay thöa Thieän Theä! Con ñaõ nhaäp vaøo hai vaïn moân Tam-muoäi, muoán ñöôïc thaáy chö Boà-taùt kia ñang chuyeân taâm tu haønh phaùp gì nhöng khoâng theå thaáy. Boà-taùt nhö vaäy haõy coøn khoâng thaáy ñöôïc, huoáng nöõa laø Nhö Lai. Ñaây laø Boà-taùt chöa chöùng ñaéc Nhaát thieát trí maø ñaõ ñaït ñöôïc phaùp moân Tam-muoäi nhö theá. Ñaïi Boà-taùt chöa chöùng ñaéc Nhaát thieát trí haõy coøn nhö vaäy, huoáng nöõa laø ñaõ chöùng ñaéc. Thöa Theá Toân! Vôùi trí tueä nhö theá naøo, nhöõng thieän nam, thieän nöõ naøo hoaëc thaáy, hoaëc nghe söï vieäc naøy maø khoâng theå phaùt taâm caàu ñaïo quaû Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc? Ngöôøi naøo thaáy, nghe maø khoâng phaùt taâm? Nhö vaäy, thöa Theá Toân! Dieäu löïc töø oai thaàn cuûa Tam-muoäi aån vaøo taát caû thaân Boà-taùt haõy coøn khoâng theå löôøng tính ñöôïc, huoáng nöõa laïi coù nhöõng phaùp Tam-muoäi khaùc.

Ñöùc Phaät baûo:

–Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! Naøy Toân giaû Ca-dieáp! Ñoù chaúng phaûi laø caûnh giôùi cuûa taát caû haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc, huoáng nöõa laø chuùng sinh khaùc.

Luùc aáy, Tröôûng laõo Xaù-lôïi-phaát suy nghó: “Ñöùc Phaät noùi ta laø ngöôøi trí tueä ñeä nhaát trong haøng ñeä töû Thanh vaên. Neáu ta tìm caùc Ñaïi Boà-taùt kia ñang chuyeân taâm tu taäp phaùp gì thì coù theå bieát ñöôïc.”

15

Tröôûng laõo Xaù-lôïi-phaát suy nghó roài, nhôø thaàn löïc cuûa Phaät vaø thaàn löïc cuûa chính mình lieàn nhaäp vaøo ba vaïn moân Tam-muoäi. Nhaäp roài laïi xuaát, hy voïng ñöôïc thaáy bieát chö Boà-taùt kia ñang chuyeân taâm tu haønh phaùp gì, nhöng khoâng theå thaáy ñöôïc caùc Boà-taùt kia, duø chæ laø moät töôùng nhoû.

Baáy giôø, Tröôûng laõo Tu-boà-ñeà suy nghó: “Ta phaûi bieát chö Boà- taùt kia ñang chuyeân taâm tu haønh phaùp gì?”.

Tröôûng laõo Tu-boà-ñeà suy nghó roài, nhôø thaàn löïc cuûa Phaät vaø thaàn löïc cuûa chính mình lieàn nhaäp vaøo boán vaïn moân Tam-muoäi. Nhaäp roài laïi xuaát, hy voïng ñöôïc thaáy bieát chö Boà-taùt kia ñang chuyeân taâm tu haønh phaùp gì, nhöng cuõng khoâng theå thaáy. Chaúng phaûi chö Boà-taùt kia hoaëc ñeán, hoaëc ñi, neân khoâng theå bieát, hoaëc chaúng phaûi truï moät choã hay truï moät choã, hoaëc ôû nôi kinh haønh, hoaëc chaúng phaûi laø nôi naèm, ngoài. Taát caû ñeàu khoâng thaáy, taát caû ñeàu khoâng bieát.

Tröôûng laõo Tu-boà-ñeà ñaûnh leã Phaät, roài thöa:

–Baïch Theá Toân! Nhö Lai noùi con ñaït haïnh A-lan-nhaõ baäc nhaát. Phaùp moân Tam-muoäi tòch tónh ñoù con ñaõ chöùng ñaéc. Nhö vaäy, thöa Theá Toân! Khaép boán chaâu thieân haï nôi theá giôùi naøy con thaáy roõ raøng nhö treân moät maët troáng. Theá giôùi thöù hai con cuõng thaáy roõ raøng nhö treân hai maët troáng. Thöa Theá Toân! Ví nhö khi con nhaäp Tam-muoäi, coù ngöôøi tìm caùch caàm gaäy lôùn nhö nuùi Tu-di ñeán tröôùc maët con ñaùnh troáng khoâng heà döøng nghæ, suoát caû moät kieáp, ngöôøi aáy khoâng laøm vieäc gì khaùc, chæ moãi vieäc ñaùnh troáng. Trong hoaøn caûnh nhö vaäy, nhöng con vaãn chöùng ñaéc voâ soá Tam-muoäi, laïi ñaït ñöôïc haïnh A-lan- nhaõ roát raùo. Traûi qua moät kieáp, tieáng troáng kia haõy coøn khoâng aûnh höôûng ñeán nhó thöùc cuûa con huoáng nöõa laø laøm cho con ra khoûi Tam- muoäi. Hoaøn toaøn khoâng coù vieäc tieáng troáng kia coù theå khieán con ra khoûi Tam-muoäi. Thöa Theá Toân! Nhö vaäy phaùp aáy ñaõ goàm ñuû tòch tónh. Phaùp aáy cuõng goàm ñuû trí tueä, con neân ñöôïc nhaäp vaøo boán vaïn moân Tam-muoäi, nhaäp roài laïi xuaát, hy voïng ñöôïc dieän kieán chö Boà-taùt kia, nhöng cho ñeán moät vò cuõng khoâng theå thaáy ñöôïc, laïi khoâng theå bieát ñöôïc choã ôû cuûa nhöõng vò aáy. Thöa Theá Toân! Chö Ñaïi Boà-taùt bieát roõ phaùp aáy ñem laïi lôïi ích cho taát caû chuùng sinh, neân traûi qua voâ soá kieáp duø sinh vaøo ñòa nguïc lôùn, duø ôû trong choán ñòa nguïc, chö Boà-taùt

kia cuõng khoâng xaû boû phaùp aáy. Thaät laø haøng trí tueä saâu xa khoâng theå nghó baøn. Thöa Theá Toân! Neáu phieàn naõo nôi taâm con chöa ñöôïc giaûi thoaùt, vaøo ñôøi vò lai thöôøng sinh trong sinh töû, thì con cuõng khoâng xa lìa phaùp Ñaïi thöøa aáy.

Ñöùc Theá Toân ngôïi khen Toân giaû Tu-boà-ñeà:

–Hay thay! Hay thay! Tu-boà-ñeà! OÂng coù loøng tin neân môùi neâu baøy nhö vaäy. Hieän taïi oâng khoâng chöùng Nieát-baøn thì quyeát chaéc cuõng ñöôïc thoï kyù. Thieän caên cuûa oâng seõ laøm Chuyeån luaân vöông trong voâ soá kieáp, sau ñoù taát chöùng ñaéc ñaïo quaû Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc.

Laïi nöõa Tu-boà-ñeà! Chuùng sinh trong tam thieân ñaïi thieân theá giôùi coù nhieàu chaêng?

Tu-boà-ñeà thöa:

–Raát nhieàu, thöa Theá Toân! Raát nhieàu, thöa Thieän Theä! Ñöùc Phaät baûo:

–Ñuùng vaäy, Tu-boà-ñeà! Giaû nhö nhöõng chuùng sinh aáy ñeàu ñaït ñöôïc trí tueä nhö Tu-boà-ñeà, nhö Xaù-lôïi-phaát, choã thaáy bieát cuûa chö ñaïi Thanh vaên ñeàu cuøng hoøa hôïp, cho ñeán traûi qua moät kieáp hoaëc traêm ngaøn kieáp, tìm caàu caùc vò Boà-taùt kia nhaèm ñöôïc dieän kieán, nhöng khoâng ñuû naêng löïc ñeå ñaït ñeán. Vì sao? Vì ñaáy chaúng phaûi laø caûnh giôùi thaáy bieát cuûa Tu-boà-ñeà, cuûa haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc. Vieäc laøm cuûa chö Ñaïi Boà-taùt kia, taát caû haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc khoâng theå laøm ñöôïc.

Khi Ñöùc Phaät thuyeát giaûng phaùp naøy xong, trong chuùng hoäi coù taùm vaïn boán ngaøn thieân nhaân ñeàu phaùt taâm caàu ñaïo quaû Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc.

Baáy giôø, Ñoàng töû Vaên-thuø-sö-lôïi suy nghó: “ÔÛ nhöõng quoác ñoä khaùc coøn coù voâ löôïng na-do-tha traêm ngaøn chuùng Boà-taùt, ta neân trieäu taäp ñeán ñaáy”.

Ñoàng töû Vaên-thuø-sö-lôïi suy nghó xong, lieàn nhö phaùp hieän thaàn thoâng. Hieän thaàn thoâng roài laïi hoùa ra taùm vaïn boán ngaøn hoa sen, cuøng vôùi voâ soá traêm ngaøn hoa sen quyeán thuoäc lôùn nhö baùnh xe, caùnh vaøng, coïng baïc, löôùi boïc ñaøi raát thuø thaéng, tua hoa laø tyø-löu-ly. Trong nhöõng hoa sen aáy coù hoùa thaân Boà-taùt ñang ngoài kieát giaø treân ñaøi hoa, thaân maøu hoaøng kim, ñaày ñuû ba möôi hai töôùng cuûa baäc ñaïi

17

nhaân, ñaày ñuû coâng ñöùc, ñaày ñuû dieäu saéc, ñaày ñuû söï toát ñeïp, ñaày ñuû aùnh saùng.

Khi aáy, nhöõng hoa sen kia bay ñeán truï xöù cuûa Töù Thieân vöông, trôøi Tam Thaäp Tam, Daï-ma, Ñaâu-suaát, roài laïi bay ñeán trôøi Hoùa Laïc, Tha Hoùa Töï Taïi. Nhöõng hoa sen ñöôïc bieán hoùa naøy bay ñi khaép taát caû moïi nôi, trieäu taäp traêm öùc Tu-di, trôøi Töù Thieân vöông, cho ñeán trôøi Saéc Cöùu Caùnh trong tam thieân ñaïi thieân theá giôùi. Nhöõng hoa sen aáy cuõng bay ñeán khaép voâ soá cung ñieän caùc Thieân töû ôû coõi Duïc, caùc Thieân töû ôû coõi Saéc, phaùt ra aâm thanh trieäu taäp khieán taát caû ñeàu nghe. Chö Boà-taùt hoùa thaân bieán khaép Tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, noùi keä trieäu taäp:

*Theá Toân maët trôøi tueä Khi xuaát hieän ôû ñôøi Nhö hoa Öa-ñaøm nôû Laø ñieàu raát khoù gaëp. Sö töû huøng hoï Thích Xuaát hieän theá gian naøy Y chaùnh phaùp giaùo hoùa Dieät tröø heát khoå naõo.*

*Ngöôøi naøo höôûng phöôùc trôøi Buoâng taâm vui naêm duïc Haïnh aùc vaãn theo mình*

*ÔÛ baát cöù choã naøo. Thoï bieát bao aùi duïc*

*Haïnh aùc luoân taêng tröôûng Chuùng sinh haønh höõu vi Trong ba coõi baát an.*

*Ñöôïc gaëp vieäc khoù gaëp Ñoù laø Phaät xuaát theá Ngu si cuøng ngaõ maïn*

*Khoâng bieát, khoâng dieät khoå. Caùc oâng haõy mau ñeán*

*Nghe Phaät thuyeát chaùnh phaùp*

*Chôù ñeå Phaät Nieát-baøn Hoái haän ñeàu quaù muoän. Rôi vaøo löôùi ma vöông Nôi choán sôï haõi lôùn Maõi ngu si thoï duïc*

*Bao giôø ñöôïc giaûi thoaùt? Chæ coù nghe chaùnh phaùp Taïo phöôùc cho chuùng sinh Mau ñeán choã Ñöùc Phaät Ñaïi nhaân ba hai töôùng.*

*Cöùu khoå cho muoân loaøi Quy y Phaät hôn heát Phaät laø chuû theá gian Ñaïi töø khoâng nghó baøn. Tu haønh khoâng tính keå Traûi qua voâ soá kieáp Ñaït trí tueä voâ thöôïng Thích sö töû thaønh Phaät. Khai thò phaùp baäc nhaát Saâu tónh khoù ñöôïc gaëp*

*Nôi naøo khoâng chuùng sinh Chaúng maïng, chaúng tröôïng phu. Taát caû ñeàu xaû boû*

*Ñoaïn heát khoâng coøn nöõa Tröø boû taát caû töôùng*

*Vì chuùng sinh thuyeát phaùp. Hieän thaät teá khaép nôi*

*Theá gian khoâng taâm haønh Phaät duøng khoâng, voâ töôùng Voâ nguyeän cuøng voâ taùc.*

*Khoâng nhieãm, khoâng töôùng maïo Chaúng sinh cuõng chaúng khôûi Chaúng ñeán cuõng chaúng ñi*

19

*Dieãn thuyeát phaùp saùng toû. Chaúng sinh cuõng chaúng taän Khoâng nhôù tieác vaät gì Khoâng töôùng maïo thaáy ñöôïc Khoâng suy nghó, noùi naêng.*

*Khoâng ít chuùng sinh sinh Khoâng ít chuùng sinh töû Khoâng chuùng sinh Nieát-baøn Nôi naøo chuùng sinh hieän.*

*Thuyeát phaùp nhö tieáng vang Tieáng vang khoâng naém baét Ngöôøi tin hieåu töï töôùng Nghe thuyeát phaùp nhö vaäy. ÔÛ baát cöù nôi naøo*

*Coù ñòa, thuûy, hoûa, phong Maø baäc maét trí tueä*

*Laïi khoâng noùi roõ ñöôïc? Saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc Taát caû ñeàu laø khoâng*

*Tuy Phaät neâu naêm aám Nhöng khoâng vaät tích tu.ï Nhaõn, nhó, tyû, thieät, thaân YÙ, töï töôùng ñeàu khoâng Tuy thuyeát phaùp aáy khoâng*

*Nhöng khoâng, khoâng thuû ñaéc. Saéc, thanh, höông, vò, xuùc*

*Laø sôû thích cuûa yù*

*Hö voïng khôûi phaùp aáy Khoâng töï taùnh, voán khoâng. Caùc chuùng sinh nhö vaäy Hieåu roõ phaùp Phaät daïy Muoán thoaùt khoûi khoå naõo Haõy ñeán choã Y sö.*

Chö Boà-taùt hoùa thaân hieän ñeán khaép tam thieân ñaïi thieân theá giôùi. Luùc noùi baøi keä naøy, coù chín möôi saùu öùc chö Thieân ôû coõi Duïc, Thieân töû ôû coõi Saéc, xa lìa traàn caáu, ñaït ñöôïc phaùp nhaõn thanh tònh. Möôøi ngaøn Thieân töû tu taäp theo Boà-taùt thöøa, taát caû ñeàu ñöôïc phaùp nhaãn Voâ sinh.

Khi caùc vò Boà-taùt kia trieäu taäp voâ soá haèng haø sa chuùng Thieân töû, chæ trong khoaûng moät saùt-na, trong khoaûng moät la-baø, trong khoaûng moät ma-haàu-ña, chö vò ñaõ ñeán choã Ñöùc Theá Toân Thích Ca Maâu Ni Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Bieán Tri, cuùi ñaàu ñaûnh leã nôi chaân Phaät, nhieãu quanh theo phía beân phaûi ba voøng roài ñöùng sang moät beân, duøng caùc thöù höông, hoa trôøi nhö: hoa Öu-baùt-la, hoa Baùt-ñaàu-ma, hoa Caâu-vaät-ñaàu, hoa Phaân-ñaø-lôïi, hoa Maïn-ñaø-la, hoa Ma-ha Maïn- ñaø-la, höông boät, höông xoa, tung leân cuùng döôøng Nhö Lai. Haàu heát chö Thieân ñeàu truï giöõa hö khoâng ca vònh, taùn thaùn. Coù voâ soá chö Thieân töø khaép nôi ñeán ñaây, ñoâng ñeán noãi khoâng choã chen chaân. Khi aáy, Thieân töû Ñaïi Thaân Thaéng Dieäu tuoân möa hoa khaép boán coõi thieân haï nôi theá giôùi naøy, choán naøo hoa cuõng ngaäp quaù ñaàu goái.

Baáy giôø, Thieân töû Thieän Truï YÙ, Thieân töû Thieän Tòch, Thieân töû Taøm Quyù Trì cuøng chín möôi saùu öùc chö Thieân töû öa thích taát caû haønh nôi ñaïo Boà-taùt, cuøng nhau ñeán truï xöù cuûa Ñoàng töû Vaên-thuø-sö- lôïi. Ñeán nôi, ôû beân ngoaøi truï xöù aáy, ñi nhieãu quanh theo phía beân phaûi baûy voøng, tuoân möa hoa Maïn-ñaø-la truøm khaép hö khoâng, cao möôøi do-tuaàn, taïo thaønh ñaøi löôùi hoa lôùn, hình nhö ngoâi thaùp, coù aùnh saùng toûa chieáu khaép Tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, nôi nôi ñeàu saùng röïc, vaø möa hoa trôøi Maïn-ñaø-la xuoáng khaép truï xöù cuûa Ñoàng töû Vaên- thuø-sö-lôïi.

Khi aáy, Ñoàng töû Vaên-thuø-sö-lôïi nhö phaùp suy nghó: “Khaép hö khoâng nôi Tam thieân ñaïi thieân theá giôùi ñeàu coù löôùi hoa truøm khaép. Löôùi hoa ñeàu coù aùnh saùng chieáu caû Tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, moïi choán ñeàu saùng röïc”. Ñoàng töû Vaên-thuø-sö-lôïi ra khoûi truï xöù cuûa mình, tuøy theo yù muoán, lieàn coù toøa baùu vi dieäu vaø an toïa treân aáy.

Baáy giôø, Thieân töû Thieän Truï YÙ cuùi ñaàu kính leã nôi chaân Ñoàng töû Vaên-thuø-sö-lôïi, chö Thieân töû khaùc cuõng kính leã nôi chaân Ñoàng töû Vaên-thuø-sö-lôïi. Ñoàng töû Vaên-thuø-sö-lôïi suy nghó: “Nhöõng vò naøo coù

21

theå theo ta ñeán tröôùc Ñöùc Theá Toân ñeå hoûi ñaùp bieän luaän? Hoaëc giaûng noùi nhöõng caâu nghóa khoâng theå nghó baøn, nhöõng caâu nghóa khoù laõnh hoäi, caâu khoâng xöù sôû, caâu chaúng hyù luaän, caâu döùt heát moïi hyù luaän, caâu khoâng theå neâu baøy, caâu thaâm dieäu, caâu ñuùng thaät, caâu khoâng chöôùng ngaïi, caâu khoâng phaù hoaïi, caâu khoâng, caâu voâ töôùng, caâu voâ nguyeän, caâu noùi veà chaân nhö, caâu thaät teá, caâu phaùp giôùi, voâ voâ töông töï, caâu khoâng laáy, caâu chaúng boû, caâu Phaät, caâu Phaùp, caâu Taêng, caâu chöùng ñaéc trí tueä vieân maõn, caâu ba coõi bình ñaúng, caâu taát caû caùc phaùp laø khoâng theå ñaéc, caâu noùi veà heát thaûy phaùp laø chaúng sinh, caâu sö töû, caâu quyeát chaéc, caâu khoâng caâu nghóa. Noùi nhö vaäy roài, nghó: Coù nhöõng vò naøo ñöôïc xem laø phaùp khí ñeå coù theå nghe phaùp vaø laõnh thoï”.

Ñoàng töû Vaên-thuø-sö-lôïi suy nghó tieáp: “Thieân töû Thieän Truï YÙ ñaõ töøng cuùng döôøng chö Phaät quaù khöù, bieän taøi voâ ngaïi, coù theå cuøng theo ta ñeán tröôùc Ñöùc Theá Toân ñeå hoûi ñaùp bieän luaän”.

Suy nghó nhö vaäy roài, Ñoàng töû Vaên-thuø-sö-lôïi baûo Thieân töû Thieän Truï YÙ:

–Thieân töû Thieän Truï YÙ! OÂng ñaõ ñaït ñöôïc phaùp nhaãn saâu xa, bieän taøi voâ ngaïi, coù theå theo ta ñeán tröôùc Ñöùc Theá Toân ñeå hoûi ñaùp bieän luaän.

Thieân töû Thieän Truï YÙ thöa Ñoàng töû Vaên-thuø-sö-lôïi:

–Thöa Ñoàng töû Vaên-thuø-sö-lôïi! Toâi ñaõ neâu nhö vaäy caùc phaùp, ñoái vôùi toâi laø khoâng nghe, khoâng ñoïc, khoâng thoï, khoâng trì, khoâng suy nghó, khoâng ghi nhôù, khoâng laáy, khoâng boû, khoâng hieåu, khoâng bieát, khoâng nghe toâi giaûng noùi, khoâng giaûng noùi cho ngöôøi khaùc. Vì sao? Vì Phaät ñaïo laø khoâng chöõ, khoâng taâm, giaùc ngoä chæ neâu veà teân goïi. Teân goïi nhö theá thì khoâng theå tu haønh.

Ñoàng töû Vaên-thuø-sö-lôïi! Nay ôû nôi naøy, caùc phaùp ñöôïc neâu giaûng, chö Thieân töû ñoái vôùi Boà-taùt ñeàu coù yù muoán nghe, vaäy Boà-taùt seõ vì hoï maø thuyeát giaûng phaùp chaêng?

Ñoàng töû Vaên-thuø-sö-lôïi ñaùp:

–Naøy Thieân töû! Neáu coù ngöôøi suy nghó: “Toâi nghe phaùp” thì toâi khoâng giaûng noùi cho hoï. Ngöôøi muoán khoâng chaáp giöõ, toâi cuõng khoâng giaûng noùi cho hoï. Vì sao? Vì coù ngaõ laø coù chaáp giöõ. Cho laø coù

theå noùi, nghe, nhö vaäy laø chaáp giöõ veà chuùng sinh, veà thoï maïng, veà tröôïng phu. Ngöôøi chaáp giöõ nhö vaäy thöôøng cho laø coù theå noùi, nghe.

Naøy Thieân töû! Nhö theá laø khieán hoï coù ngaõ maïn, taâm chaáp nôi ngaõ, ngaõ sôû.

Ngöôøi chaáp tröôùc nhö vaäy maø thuyeát phaùp coù ba chöôùng ngaïi ñoù laø:

1. Thuû ñaéc veà ngaõ.
2. Thuû ñaéc veà chuùng sinh.
3. Thuû ñaéc veà phaùp.

Thieân töû neân bieát, ngöôøi naøo khoâng coù taâm ngaõ maïn, khoâng chaáp ngaõ, ngaõ sôû maø nghe phaùp thì coù ba ñieàu thanh tònh vieân maõn, taâm khoâng phaân bieät, khoâng mong caàu, khoâng nhôù nghó. Ba ñieàu thanh tònh vieân maõn laø:

1. Khoâng thuû ñaéc veà ngaõ, neân taâm khoâng phaân bieät, khoâng mong caàu, khoâng nhôù nghó.
2. Khoâng thuû ñaéc veà chuùng sinh, neân taâm khoâng phaân bieät, khoâng mong caàu, khoâng nhôù nghó.
3. Khoâng thuû ñaéc veà phaùp, neân taâm khoâng phaân bieät, khoâng mong caàu, khoâng nhôù nghó.

Thieân töû neân bieát, ngöôøi naøo nghe phaùp nhö vaäy laø nghe moät caùch bình ñaúng, chöù khoâng phaûi laø khoâng bình ñaúng.

Khi aáy, Thieân töû Thieän Truï YÙ ca ngôïi:

–Hay thay! Hay thay! Thöa Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö theá naøo goïi laø baát thoaùi chuyeån? Xin Boà-taùt giaûi baøy.

Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi noùi:

–Thoâi! Thoâi! Naøy Thieân töû! OÂng chôù phaân bieät hoaëc cho laø Boà- taùt coù thoaùi chuyeån, hoaëc Boà-ñeà chaùnh giaùc chaúng phaûi laø thuû ñaéc veà Boà-ñeà.

Thieân töû hoûi:

–Thöa Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi, nôi naøo thoaùi chuyeån? Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi ñaùp:

–Naøy Thieân töû! Tham duïc thoaùi chuyeån, saân haän thoaùi chuyeån, ngu si thoaùi chuyeån, höõu aùi thoaùi chuyeån, voâ minh thoaùi chuyeån, cho

23

ñeán möôøi hai chi phaàn ñeàu thoaùi chuyeån, nhaân thoaùi chuyeån, kieán ñaïo thoaùi chuyeån, danh thoaùi chuyeån, saéc thoaùi chuyeån, duïc giôùi thoaùi chuyeån, saéc giôùi thoaùi chuyeån, Voâ saéc giôùi thoaùi chuyeån, haønh Thanh vaên thoaùi chuyeån, haønh Duyeân giaùc thoaùi chuyeån, phaân bieät thoaùi chuyeån, chaáp tröôùc thoaùi chuyeån, theå thoaùi chuyeån, chaáp theå thoaùi chuyeån, ñoaïn thoaùi chuyeån, thöôøng thoaùi chuyeån, thuû thoaùi chuyeån, xaû thoaùi chuyeån, töôûng ngaõ thoaùi chuyeån, töôûng chuùng sinh thoaùi chuyeån, töôûng maïng thoaùi chuyeån, töôûng tröôïng phu thoaùi chuyeån, yù nghó thoaùi chuyeån, chöôùng ngaïi thoaùi chuyeån, ñieân ñaûo thoaùi chuyeån, töï thaân thoaùi chuyeån, kieán chaáp veà thaân thoaùi chuyeån, saùu möôi hai thöù kieán chaáp caên baûn cuûa töï thaân thoaùi chuyeån, naêm thöù ngaên che thoaùi chuyeån, naêm thuû aám thoaùi chuyeån, taát caû noäi ngoaïi nhaäp thoaùi chuyeån, giôùi thoaùi chuyeån, töôûng Phaät thoaùi chuyeån, töôûng phaùp thoaùi chuyeån, töôûng Taêng thoaùi chuyeån, töôûng ngaõ thaønh Phaät, ngaõ thuyeát phaùp, ngaõ ñoä chuùng sinh, ngaõ phaù tröø ma vöông, ngaõ chöùng ñaéc trí tueä thoaùi chuyeån, töôûng coù kia thoaùi chuyeån. Khoâng phaân bieät veà möôøi löïc, khoâng phaân bieät veà möôøi taùm phaùp baát coäng cuûa Phaät, khoâng phaân bieät veà caên, voâ uùy, khoâng phaân bieät veà töôùng, khoâng phaân bieät veà theá giôùi trang nghieâm cuûa Phaät, khoâng phaân bieät veà coâng ñöùc cuûa haøng Thanh vaên, taát caû phaân bieät ñeàu thoaùi chuyeån.

Nhö vaäy naøy Thieân töû! Neáu Boà-taùt ôû nôi ñaây thoaùi chuyeån thì ôû nôi kia khoâng thoaùi chuyeån.

Thieân töû Thieän Truï YÙ hoûi:

–Nôi naøo khoâng thoaùi chuyeån? Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi ñaùp:

–Naøy Thieân töû! Trí tueä cuûa Phaät laø khoâng thoaùi chuyeån, khoâng chaúng thoaùi chuyeån, voâ töôùng chaúng thoaùi chuyeån, voâ nguyeän chaúng thoaùi chuyeån, chaân nhö chaúng thoaùi chuyeån, phaùp giôùi chaúng thoaùi chuyeån, thaät teá chaúng thoaùi chuyeån, bình ñaúng chaúng thoaùi chuyeån.

Thieân töû noùi:

–Nhö choã Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi ñaõ noùi thì Boà-taùt ñoái vôùi phaùp naøy laø phaân bieät hay khoâng phaân bieät, khoâng phaân bieät hay chaúng phaân bieät laø thoaùi chuyeån? Do nghóa ñoù, neân goïi laø thoaùi chuyeån,

nhöng nhöõng phaùp ñoù coù phaùp gì goïi laø thoaùi chuyeån? Noùi coù, khoâng, chaúng phaûi coù, chaúng phaûi khoâng thì phaùp gì laø thoaùi chuyeån? Nôi naøo laø thoaùi chuyeån?

Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi ñaùp:

–Hoaëc khoâng chaáp nôi thaät teá, hoaëc khoâng chaáp nôi chaùnh chaân, hoaëc khoâng chaáp veà nhö, ñoù laø khoâng laáy khoâng boû, chæ laø voâ töôùng phaùt sinh. Vì yù nghóa aáy, neân goïi laø thoaùi chuyeån. Nhöõng phaùp thoaùi chuyeån ñoù khoâng theå noùi laø coù, khoâng theå noùi laø khoâng. Vì sao? Vì neáu coù phaùp thoaùi chuyeån thì rôi vaøo beân thöôøng, neáu khoâng coù phaùp thoaùi chuyeån thì rôi vaøo beân ñoaïn. Nhö Lai thuyeát phaùp chaúng phaûi laø thöôøng, chaúng phaûi laø ñoaïn. Khoâng ñoaïn, khoâng thöôøng laø lôøi Ñöùc Phaät daïy.

Naøy Thieân töû! Neáu ôû tröôùc phaùp chaân nhö maø khoâng coù töôûng thaät, khoâng bieát nhö thaät thì khoâng ñoaïn, khoâng thöôøng. Nhö vaäy Thieân töû.

Khi noùi phaùp Boà-taùt thoaùi chuyeån naøy, möôøi ngaøn Thieân töû, taát caû ñeàu ñaït ñöôïc phaùp nhaãn Voâ sinh.

Khi aáy, Thieân töû Thieän Truï YÙ noùi vôùi Ñoàng Töû Vaên-thuø-sö-lôïi:

–Thöa Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Nay toâi cuøng Nhaân giaû ñi ñeán choã Ñöùc Nhö Lai, dieän kieán Theá Toân, sau ñaáy leã baùi, ca ngôïi, cuùng döôøng, cung kính, nhö phaùp tham vaán.

Vaên-thuø-sö-lôïi noùi:

–Thieân töû, oâng chôù phaân bieät vaø chaáp tröôùc nôi caùc haønh cuûa Nhö Lai.

Thieân töû hoûi:

–Thöa Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhö Lai ôû ñaâu? Vaên-thuø-sö-lôïi ñaùp:

–Thieân töû! Nhö Lai ôû ngay tröôùc maët. Thieân töû hoûi:

–Neáu coù Nhö Lai taïi sao toâi khoâng thaáy? Vaên-thuø-sö-lôïi ñaùp:

–Thieân töû! Neáu oâng thaáy ñöôïc taát caû caùc phaùp thì thaáy ñöôïc Nhö Lai.

25

Thieân töû hoûi:

–Vaên-thuø-sö-lôïi! Nhaân giaû noùi Nhö Lai ôû ngay tröôùc maët, nhö vaäy nghóa laø theá naøo?

Vaên-thuø-sö-lôïi hoûi laïi:

–Thieân töû! YÙ Thieân töû theá naøo? Tröôùc maët oâng coù vaät gì? Thieân töû ñaùp:

–Caûnh giôùi hö khoâng. Vaên-thuø-sö-lôïi noùi:

–Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! Nhö Lai töùc laø caûnh giôùi hö khoâng. Vì sao? Vì caûnh giôùi hö khoâng ñoái vôùi taát caû phaùp bình ñaúng. Do ñoù hö khoâng töùc laø Nhö Lai, Nhö Lai töùc laø hö khoâng, Hö khoâng, Nhö Lai khoâng hai, khoâng khaùc. Nhö theá, Thieân töû muoán thaáy Nhö Lai thì neân quaùn nhö vaäy, phaûi bieát nhö thaät teá, khoâng coù moät vaät nhoû naøo coù theå phaân bieät, chaáp giöõ.

